

重建之路

理想 VS. 務實

謝志誠

國立臺灣大學生物產業機電工程學系教授
前財團法人九二一震災重建基金會執行長

1999.09.21 凌晨…

- ❖ 時間：1999年9月21日，凌晨1點47分12.6秒。
- ❖ 震央：日月潭西南方 6.5 公里處。
- ❖ 規模：芮氏規模7.3。
- ❖ 災區：南投、台中縣（市）、雲林、彰化、苗栗等。
- ❖ 傷亡：死亡人數2,347人、758人重傷。
- ❖ 屋損：全倒50,644戶，半倒53,317戶（以門牌數統計，全倒38,935戶，半倒45,320戶）。
- ❖ 學校：1,546所。其中，受損嚴重重建者有293所。
- ❖ 道路橋樑：公路44條、橋樑重損7座、中度受損8座。



1999.09.21

❖ 行政院長9點指示：

- ▷ 部會成立災情應變小組。
- ▷ 地方政府成立救災中心。
- ▷ 內政部消防署成立災害救助處理中心。

❖ 行政院宣布15項災害救援及善後措施：

- ▷ 提撥郵政儲金1,000億元，辦理購屋、重建或修繕貸款。
- ▷ 房屋全倒者，慰助金20萬元；半倒者，慰助金10萬元。

❖ 總統召開第1次高層首長會報。

1999.09.22~

1999.09.22

❖ 總統召開第2次高層首長會報。

▷ 成立「921地震救災督導中心」，指定副總統為召集人，統一督導協調中央部會和地方政府的救災工作。

1999.09.25

❖ 總統發布緊急命令。

1999.09.27

❖ 成立「行政院921震災災後重建推動委員會」及縣市及鄉鎮層級的災後重建小組。

1999.09.22~

1999.10.07

- ❖ 「全國民間災後重建協調監督聯盟（全盟）」成立，推李遠哲院長擔任召集人，瞿海源教授出任執行長。

1999.10.09

- ❖ 「災後重建民間諮詢團」成立，由中研院李遠哲院長擔任召集人。

1999.10.13

- ❖ 「財團法人九二一震災重建基金會」成立，由總統府資政辜振甫擔任董事長。

1999.11.09

- ❖ 通過「災後重建計畫工作綱領」。

災後重建計畫工作綱領

- ❖ 重建原則
- ❖ 重建目標
- ❖ 前置作業
- ❖ 整體重建計畫：
 - ▷ 公共建設計畫
 - ▷ 產業重建計畫
 - ▷ 生活重建計畫
 - ▷ 社區重建計畫

「以人為本，以生活為核心，重建新家園」、…、「明確劃分中央與地方權責，加強政府部門橫向、縱向分工合作，採彈性、靈活做法，縮短行政程序，加速重建家園」、「公共建設、產業、生活重建計畫，由中央主導，民間支援，地方配合；社區重建計畫由地方主導，民間參與，中央支援」

災後重建計畫工作綱領

❖ 重建原則

❖ 重建目標

❖ 前置作業

❖ 整體重建計畫：

▷ 公共建設計畫

▷ 產業重建計畫

▷ 生活重建計畫

▷ 社區重建計畫

「塑造關懷互助的新社會」、「建立社區營造的新意識」、「創造永續發展的新環境」、「營造防災抗震的新城鄉」、「發展多元化的地方產業」、「建設農村風貌的生活圈」

災後重建計畫工作綱領

❖ 重建原則

❖ 重建目標

❖ 前置作業

❖ 整體重建計畫：

▷ 公共建設計畫

▷ 產業重建計畫

▷ 生活重建計畫

▷ 社區重建計畫

「提升耐震設計標準」、
「地質及災情調查」、
「土地基本測量」、「禁
限建地區劃設及公告」與
「人才及災情資料庫建立」

災後重建計畫工作綱領

- ❖ 重建原則
- ❖ 重建目標
- ❖ 前置作業
- ❖ 整體重建計畫：
 - ▷ 公共建設計畫
 - ▷ 產業重建計畫
 - ▷ 生活重建計畫
 - ▷ 社區重建計畫

訂定重建計畫的規劃要領、計畫範圍、編製內容、格式、編報流程及時程等，作為研擬與推動重建計畫的依據。

制定《九二一震災重建暫行條例》

- ❖ 1999.10.13 民主進步黨版
- ❖ 1999.10.27 新黨版
- ❖ 1999.11.26 行政院版（五十四條條文）
- ❖ 1999.12.01 蘇煥智委員與曹啟鴻委員版
- ❖ 1999.12.15 全國民間災後重建聯盟版（民間版）
- ❖ 1999.12.22 立法院第四屆第二會期聯席審查。
- ❖ 2000.01.15 立法院第四屆第二會期第十七次院會三讀。
- ❖ 2000.02.29 總統公布。

災後重建政策白皮書—遠景

- ❖ 生活重建
- ❖ 教育重建
- ❖ 城鄉景觀
- ❖ 國土規劃與管理
- ❖ 產業發展
- ❖ 防災安全

孤兒、失依老人獲得照顧，失業者及早投入工作，受創者獲得足夠的心理復健與醫療照顧，早日走出悲傷，重建積極的生活態度。

災後重建政策白皮書—遠景

- ❖ 生活重建
- ❖ 教育重建
- ❖ 城鄉景觀
- ❖ 國土規劃與管理
- ❖ 產業發展
- ❖ 防災安全

保障災區學生學習機會、教育品質與資源，重建安全與健康的教學環境，發展學校特色，建立「新教育、新環境與新學校」。

災後重建政策白皮書—遠景

- ❖ 生活重建
- ❖ 教育重建
- ❖ 城鄉景觀
- ❖ 國土規劃與管理
- ❖ 產業發展
- ❖ 防災安全

具備健康、安全、
美觀與整齊的環境，
配合既有富庶的經
濟基礎，發展現代
化又兼具濃厚文化
氣息的生活空間。

災後重建政策白皮書—遠景

- ❖ 生活重建
- ❖ 教育重建
- ❖ 城鄉景觀
- ❖ 國土規劃與管理
- ❖ 產業發展
- ❖ 防災安全

立基於「生態、生活與生產」三生並重的永續發展上，從國土規劃、區域發展、城鄉再造等整體發展考量，作周全完善規劃與管理。

《九二一震災重建暫行條例》增修訂

2000.11.29

- ❖ 第1次增修訂。重建經費由800億元，提高到不得低於2,000億元。

2001.10.17

- ❖ 第2次增修訂。

2003.02.07

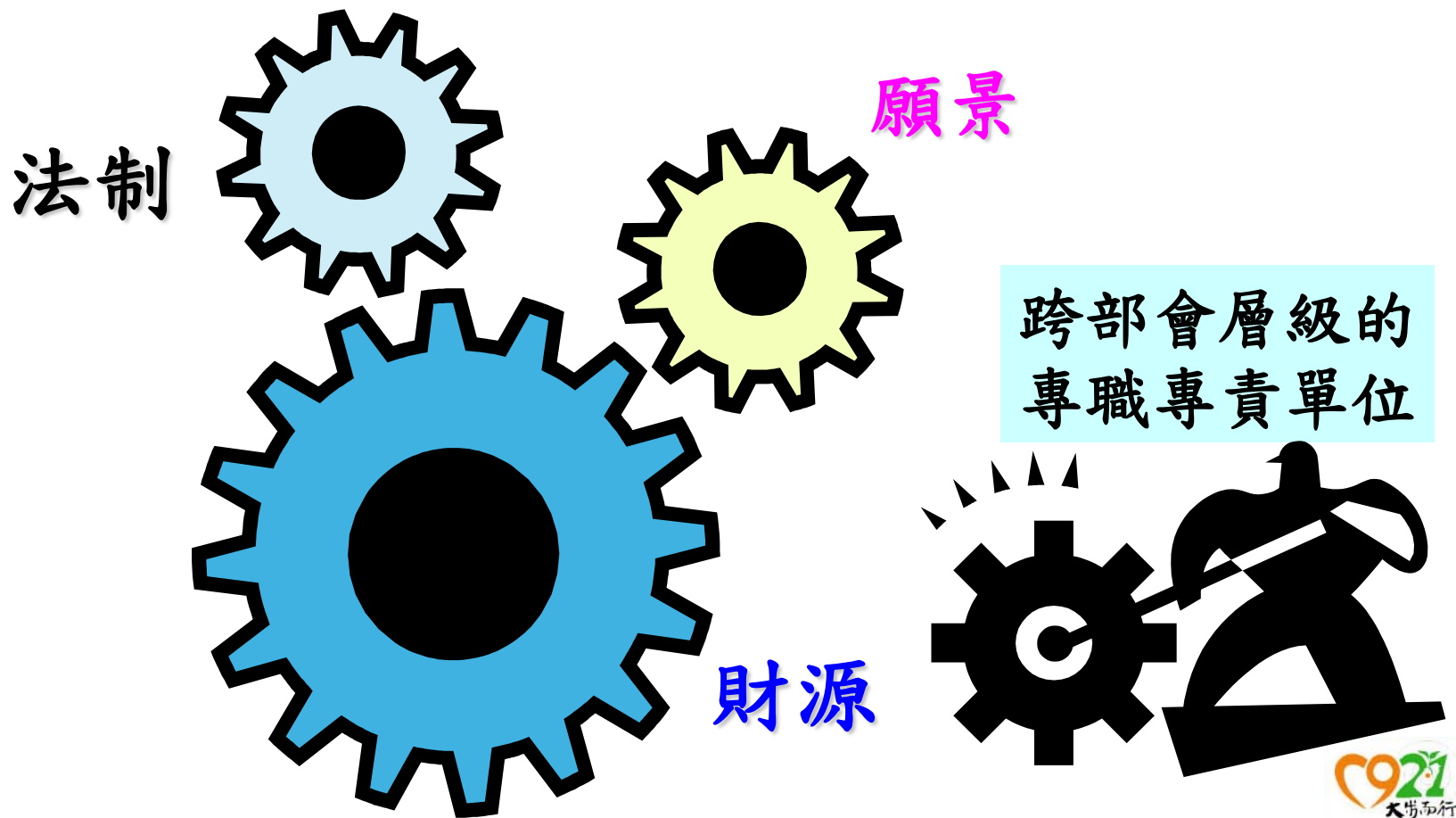
- ❖ 第3次增修訂。

重建預算

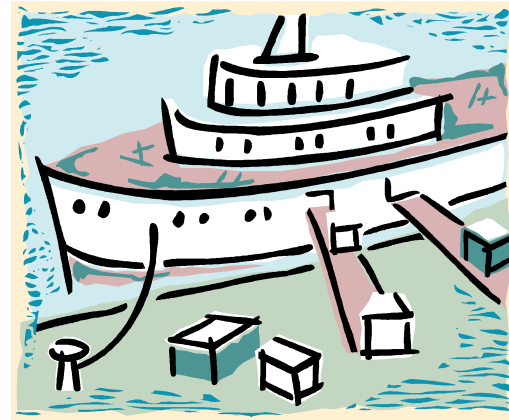
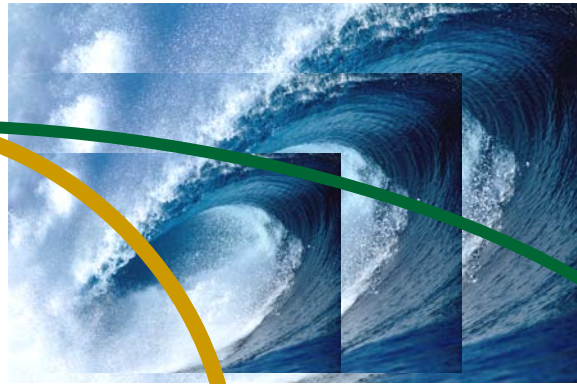
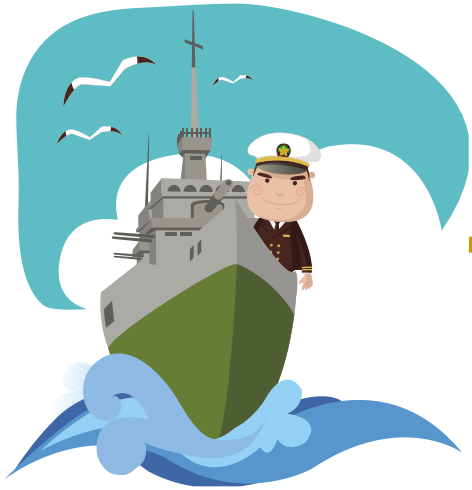
經 費 來 源	立 法 院 通 過 日 期	重 建 經 費
1999下半年度及2000年度追加（減）預算	2000年12月12日 （第4屆第4會期第22次會議）	106,123,802,000
2001年度中央政府總預算	2001年1月4日 （第4屆第4會期第28次會議）	6,235,000,000
2001年度中央政府九二一震災災後重建特別預算（第一期）	2001年4月12日 （第4屆第5會期第8次會議）	72,758,795,000
2001年度中央政府九二一震災災後重建特別預算（第二期）	2001年12月6日 （第4屆第6會期第8次會議）	27,241,205,000
合	計	212,358,802,000

註：不含中央銀行逐年編列的優惠貸款利息補貼預算。

萬事齊備



一帆風順？驚滔駭浪？→



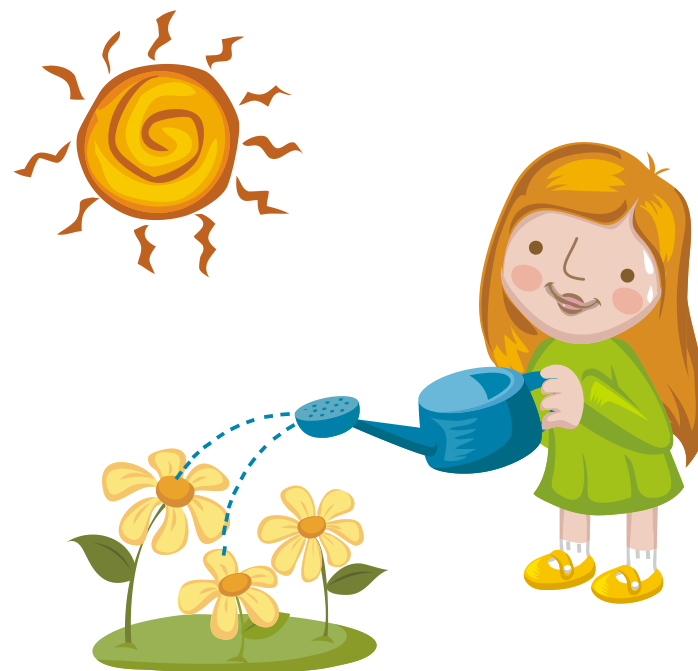
災難的真相？重建的盲點？

- ❖ 災難發生，是人為？是天意？是事實。
- ❖ 災難現場，是問題的綜合體、也是累積體。
- ❖ 5、10、20年，甚至是更長時間的累積問題。
- ❖ 5、10、20年，甚至是更長時間的發展願景。
- ❖ 通通寄情在一次災難後的重建。
- ❖ 人類的盲點成了重建的原罪。

不能沒有願景？也不能沒有理想？

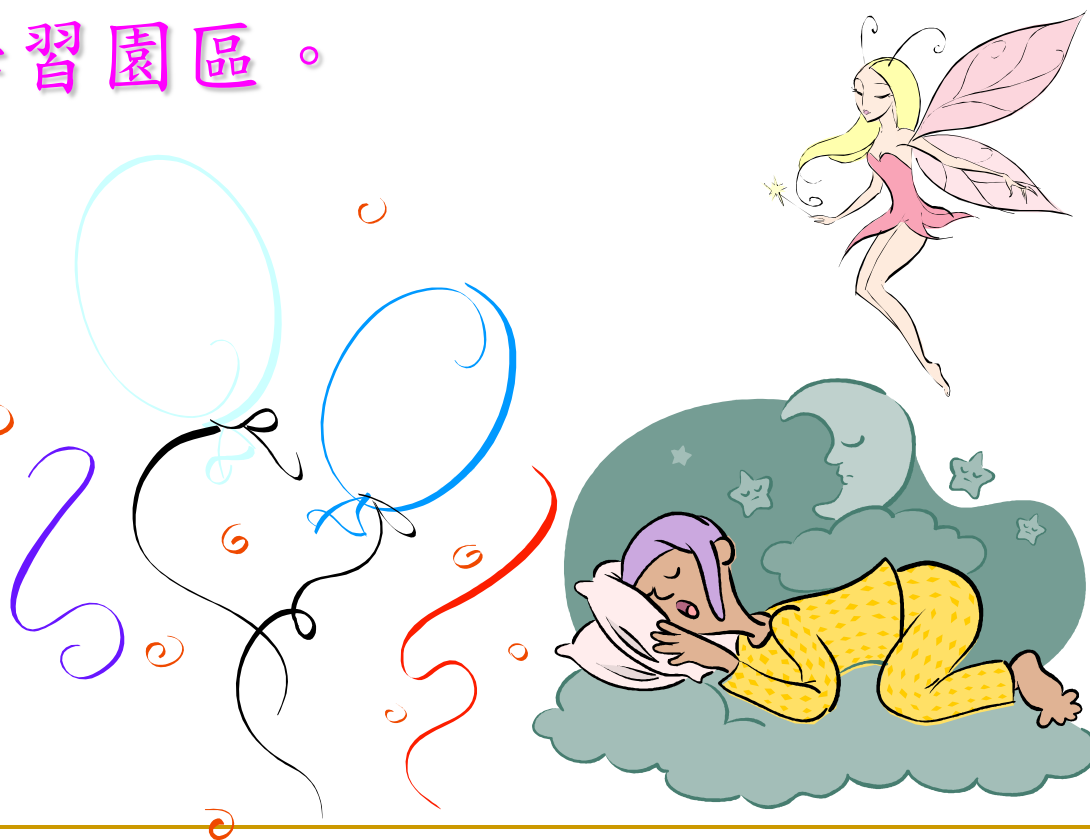
❖願景是希望的來源。

❖理想是努力的目標。



重建之夢

- ❖ 休閒產業鄉。
- ❖ 自然公園、生態學習園區。
- ❖ 濁水線觀光大道。
- ❖ 大地博物公園。
- ❖ 大甲線觀光大道。



願景？理想？

- ❖ 「依法行政」的枷鎖。
- ❖ 「府際關係」的失調。
- ❖ 「續航能力」的不足。
- ❖ 「災民感受」的落差。



務實？

- ❖ 務實不是在實驗室裡作實驗，觀察細菌。
- ❖ 務實不是在蘋果樹下啃蘋果，懷念牛頓。
- ❖ 當然也不會是躲在研究室，看書寫論文。



務實？現實？



- ❖ 務實不等於現實！勇於面對現實，堅持原則。
- ❖ 走入社區→學習問題→前瞻問題→提前對策。
- ❖ 確立角色→尊重災民→作船伕、搭橋樑、當路燈，串起回家的路。
- ❖ 熱情進場→有怨無悔→優雅離開。



重建沒有驚嘆號，總要畫下小句點

- ❖ 校園重建。
- ❖ 住宅重建。
- ❖ 福利服務。
- ❖ 社區營造。

經驗，有待傳承與擴散？

- ❖ 都市更新成為主流議題。
- ❖ 政府開發住宅先租後售。
- ❖ 產業精緻化、命名創意化、行銷策略化。
- ❖ 福利社區化、防災社區化。

經驗，921→512

❖ 香港→北京：臺灣經驗，杯水車薪。

❖ 北京→成都：臺灣經驗，滄海一粟。



經驗， 921→88

經驗，親像海底一粒砂

- ❖ 慈善團體：2~3個月完成永久屋，無償提供。
- ❖ 政府高層：永久屋取代組合屋，永久屋與組合屋並重。



STOP



收容中心？營區？



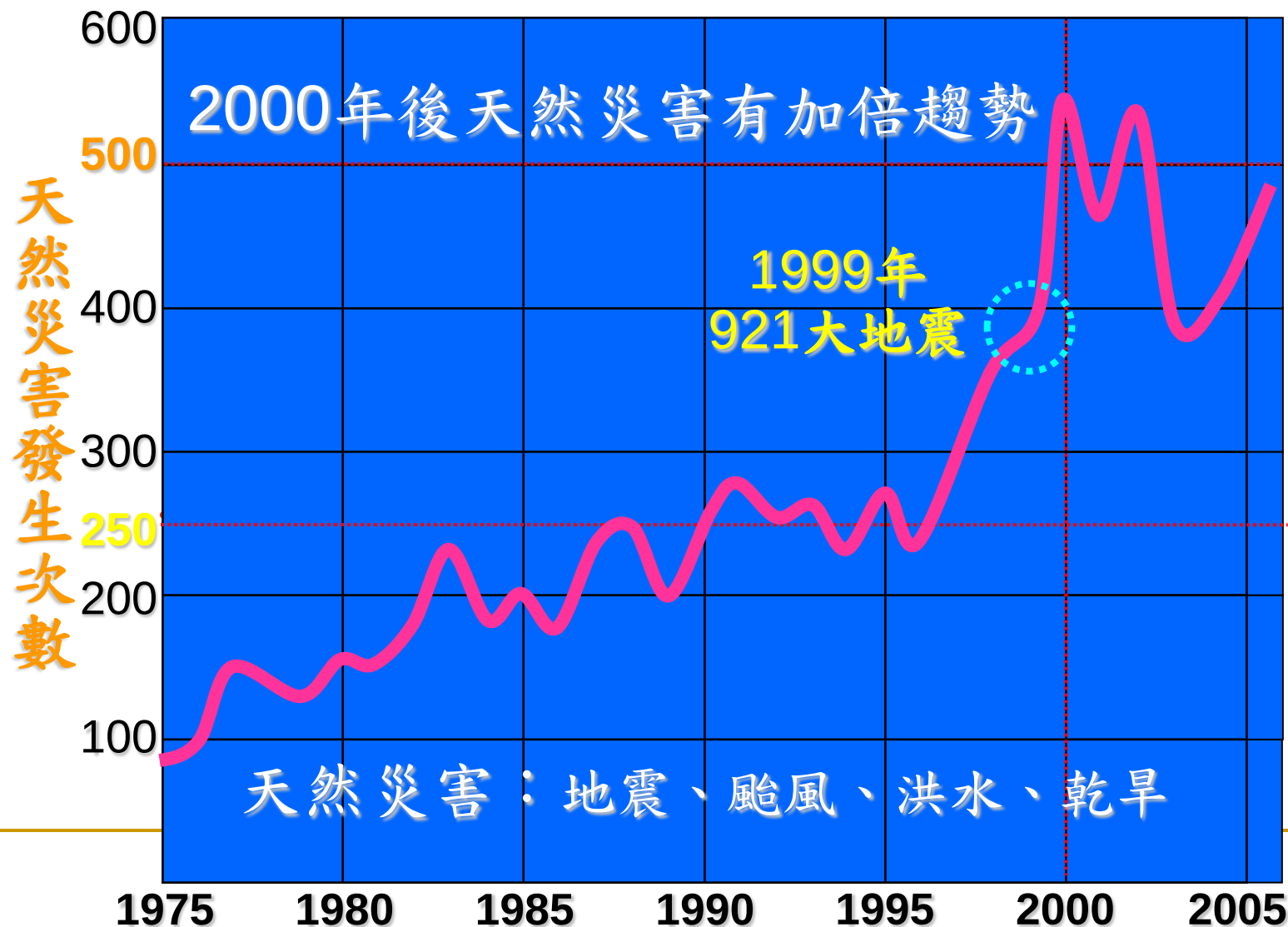
gaden.pixnet.net/blog/post/25820921

www.88news.org/?p=293





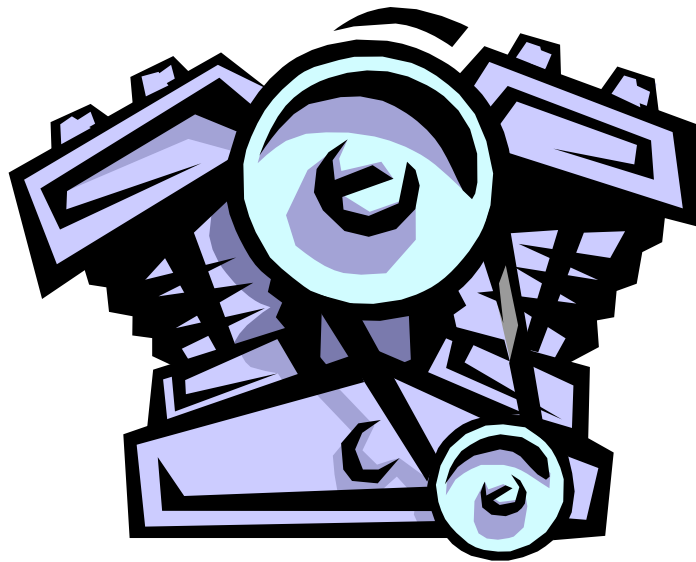
1975-2006 年全球天然災害趨勢



國國家災害防救
科技中心

經驗，只有一句話

備妥引擎，
不要逢災找引擎！



參與，是大自然的呼喚；
希望，是一輩子的力量！

<http://www.taiwan921.lib.ntu.edu.tw/>